

Tolkningsfråga

Skall artikel 13 B b i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund ⁽¹⁾ (senast ändrat genom rådets direktiv 2006/69/EG av den 24 juli 2006 ⁽²⁾), nedan kallat sjätte direktivet, tolkas så, att upplåtelse av fiskerätt mot vederlag, i form av ett arrendeavtal på 10 år som ingåtts

- 1) av en fastighetsägare på vars mark det vattenområde till vilket rättigheten hänför sig är beläget eller,
- 2) av en innehavare av fiskerätt till ett vattenområde som är beläget på allmän mark,

utgör ”uthyrning och utarrendering av fast egendom”?

⁽¹⁾ EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28.

⁽²⁾ EUT L 221, s. 9.

Begäran om förhandsavgörande framställd av High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Förenade kungariket) den 9 november 2006 – The Queen, på begäran av Synthon BV mot Licensing Authority, ytterligare deltagare i rättegången: SmithKline Beecham plc

(Mål C-452/06)

(2006/C 326/84)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Synthon BV

Motpart: Licensing Authority

Ytterligare deltagare i rättegången: SmithKline Beecham plc

Tolkningsfrågor

1) Följande förutsättningar råder:

- En medlemsstat (nedan kallad den berörda medlemsstaten) har mottagit en ansökan enligt artikel 28 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG av den 6

november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel ⁽¹⁾ (nedan kallat direktivet) om ömsesidigt erkännande i den berörda medlemsstaten av ett godkännande för försäljning av en läkemedelsprodukt (nedan kallad produkten) som meddelats av en annan medlemsstat (referensmedlemsstaten).

- Referensmedlemsstaten meddelade detta godkännande för försäljning i enlighet med det förenklade ansökningsförfarandet i artikel 10.1 a iii i direktivet, då produkten i allt väsentligt överensstämmer med ett annat läkemedel som varit tillåtet inom EU under den tidsperiod som krävs (nedan kallat referensprodukten).

- Den berörda medlemsstaten tillämpar ett valideringsförfarande för ansökan, där den kontrollerar att ansökan innehåller de uppgifter och handlingar som krävs enligt artiklarna 8, 10.1 a iii och 28 i direktivet och att de uppgifter som lämnats är förenliga med den rättsliga grunden för ansökan. Är det under dessa förutsättningar

a) förenligt med direktivet och i synnerhet med artikel 28 att den berörda medlemsstaten kontrollerar att produkten i allt väsentligt överensstämmer med referensprodukten (utan att göra en mer ingående bedömning) och att den inte tar upp och prövar ansökan och därmed inte erkänner det godkännande för försäljning som referensmedlemsstaten meddelat, av det skälet att den berörda medlemsstaten inte anser att produkten i allt väsentligt överensstämmer med referensprodukten, eller

b) är den berörda medlemsstaten skyldig att erkänna det godkännande för försäljning som referensmedlemsstaten har beviljat inom 90 dagar efter mottagandet av ansökan och prövningsrapporten enligt artikel 28.4 i direktivet, såvida inte den berörda medlemsstaten åberopar förfarandet i artiklarna 29–34 i direktivet (som är tillämpligt när det finns skäl att anta att godkännande av produkten för försäljning skulle kunna medföra risk för människors hälsa i den mening som avses i artikel 29 i direktivet)?

- 2) Om svaret på fråga 1 a är nekande och svaret på fråga 1 b är jakande och den berörda medlemsstaten avslår ansökan på valideringsstadiet av det skälet att produkten inte i allt väsentligt överensstämmer med referensprodukten och därför inte erkänner det godkännande för försäljning som referensmedlemsstaten meddelat, och inte heller använder sig av förfarandet i artiklarna 29–34 i direktivet, utgör då den berörda medlemsstatens underlåtenhet att under ovan nämnda omständigheter erkänna det godkännande för försäljning som referensmedlemsstaten meddelat ett tillräckligt allvarligt åsidosättande av gemenskapsrätten i den mening som avses i det andra villkoret i dom av den 5 mars 1996 i de förenade målen C-46/93 och C-48/93, Brasserie de pêcheur och Factortame (REG 1996, s. I-1029)?

3) Om den berörda medlemsstatens underlåtenhet att erkänna det godkännande för försäljning som referensmedlemsstaten meddelat, såsom beskrivs ovan i fråga 1, beror på en allmän princip som den berörda medlemsstaten antagit, nämligen att olika salter från samma aktiva fraktion rättsligt aldrig kan anses överensstämma i allt väsentligt, utgör då den berörda medlemsstatens underlåtenhet att under ovannämnda omständigheter erkänna det godkännande för försäljning som referensmedlemsstaten meddelat ett tillräckligt allvarligt åsidosättande av gemenskapsrätten i den mening som avses i det andra villkoret i den ovannämnda domen i de förenade målen Brasserie de pêcheur och Factortame? Alternativt, vilka faktorer skall den nationella domstolen beakta när den avgör huruvida en sådan underlåtenhet utgör ett tillräckligt allvarligt åsidosättande?

(¹) EUT L 311, s. 67.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundesverwaltungsgericht (Tyskland) den 13 november 2006 – 01051 Telecom GmbH mot Bundesrepublik Deutschland

(Mål C-453/06)

(2006/C 326/85)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundesverwaltungsgericht (Tyskland).

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: 01051 Telecom GmbH

Motpart: Bundesrepublik Deutschland

Intervenant: Vodafone D2 GmbH

Tolkningsfråga

Är det förenligt med artikel 27 första meningen i Europaparlamentets direktiv 2002/21/EG av den 7 mars 2002 om ett gemensamt regelverk för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster (ramdirektiv) (¹) och artikel 7 i Europa-

parlamentets direktiv 2002/19/EG om tillträde till och samtrafik mellan elektroniska kommunikationsnät och tillhörande faciliteter (tillträdesdirektiv) (²) att enligt nationell rätt en tidigare enligt denna rätt gällande lagbestämmelse bibehålls, enligt vilken beräkningen av samtrafikavgifterna anpassas till kostnaderna för effektivt tillhandahållande av tjänster, trots att detta inte krävs enligt gemenskapsrätten?

(¹) EUT L 108, s. 33.

(²) EUT L 108, s. 7.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundesverwaltungsgericht (Österrike) den 13 november 2006 – presstext Nachrichtenagentur GmbH mot 1. Republik Österreich (Förbundsstaten), 2. APA-OTS Originaltext-Service GmbH, 3. APA AUSTRIA PRESSE AGENTUR

(Mål C-454/06)

(2006/C 326/86)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundesvergabeamt

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: presstext Nachrichtenagentur GmbH

Motpart: 1. Republik Österreich (Förbundsstaten), 2. APA-OTS Originaltext-Service GmbH, 3. APA AUSTRIA PRESSE AGENTUR

Tolkningsfrågor

1) Skall begreppen "ingå" i artikel 3.1 i direktiv 92/50/EEG (¹) och "upphandla" i artiklarna 8 och 9 i direktiv 92/50/EEG tolkas så, att de även omfattar omständigheter när en upphandlande myndighet har för avsikt att i framtiden använda tjänster från en tjänsteleverantör i form av ett kapitalbolag, om dessa tjänster tidigare har levererats av en annan tjänsteleverantör som är ensamägare till och samtidigt kontrollerar den framtida tjänsteleverantören? Är det i ett